

# Zorginformatiebouwsteen: nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.1

Status:Final

Publicatie:2019

Publicatie status: Prepublished

Beheerd door:



# Inhoudsopgave

<b>1. nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.1</b>	<b>3</b>
1.1 Revision History	3
1.2 Concept	3
1.3 Mindmap	3
1.4 Purpose	3
1.5 Patient Population	4
1.6 Evidence Base	4
1.7 Information Model	4
1.8 Example Instances	6
1.9 Instructions	7
1.10 Interpretation	7
1.11 Care Process	7
1.12 Example of the Instrument	7
1.13 Constraints	7
1.14 Issues	7
1.15 References	7
1.16 Functional Model	7
1.17 Traceability to other Standards	7
1.18 Disclaimer	7
1.19 Terms of Use	8
1.20 Copyrights	8

# 1. nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.1

DCM::CoderList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::ContactInformation.Address	*
DCM::ContactInformation.Name	*
DCM::ContactInformation.Telecom	*
DCM::ContentAuthorList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::CreationDate	2-4-2014
DCM::DeprecatedDate	
DCM::DescriptionLanguage	nl
DCM::EndorsingAuthority.Address	
DCM::EndorsingAuthority.Name	PM
DCM::EndorsingAuthority.Telecom	
DCM::Id	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.3.7.12
DCM::KeywordList	Taalvaardigheid, communicatietaal, taalbeheersing
DCM::LifecycleStatus	Final
DCM::ModelerList	Werkgroep RadB Verpleegkundige Gegevens
DCM::Name	nl.zorg.Taalvaardigheid
DCM::PublicationDate	06-07-2019
DCM::PublicationStatus	Prepublished
DCM::ReviewerList	Projectgroep RadB Verpleegkundige Gegevens & Kerngroep Registratie aan de Bron
DCM::RevisionDate	31-12-2017
DCM::Supersedes	nl.zorg.Taalvaardigheid-v3.0
DCM::Version	3.1
HCIM::PublicationLanguage	NL

## 1.1 Revision History

Publicatieversie 1.0 (01-07-2015)

Publicatieversie 3.0 (01-05-2016)

Bevat: ZIB-453

Publicatieversie 3.1 (04-09-2017)

Bevat: ZIB-530, ZIB-538, ZIB-549

## 1.2 Concept

Taalvaardigheid is het vermogen zich uit te drukken in een taal en mededelingen gedaan in die taal te begrijpen. Het gaat daarbij zowel om mondelinge als schriftelijke communicatie.

## 1.3 Mindmap

## 1.4 Purpose

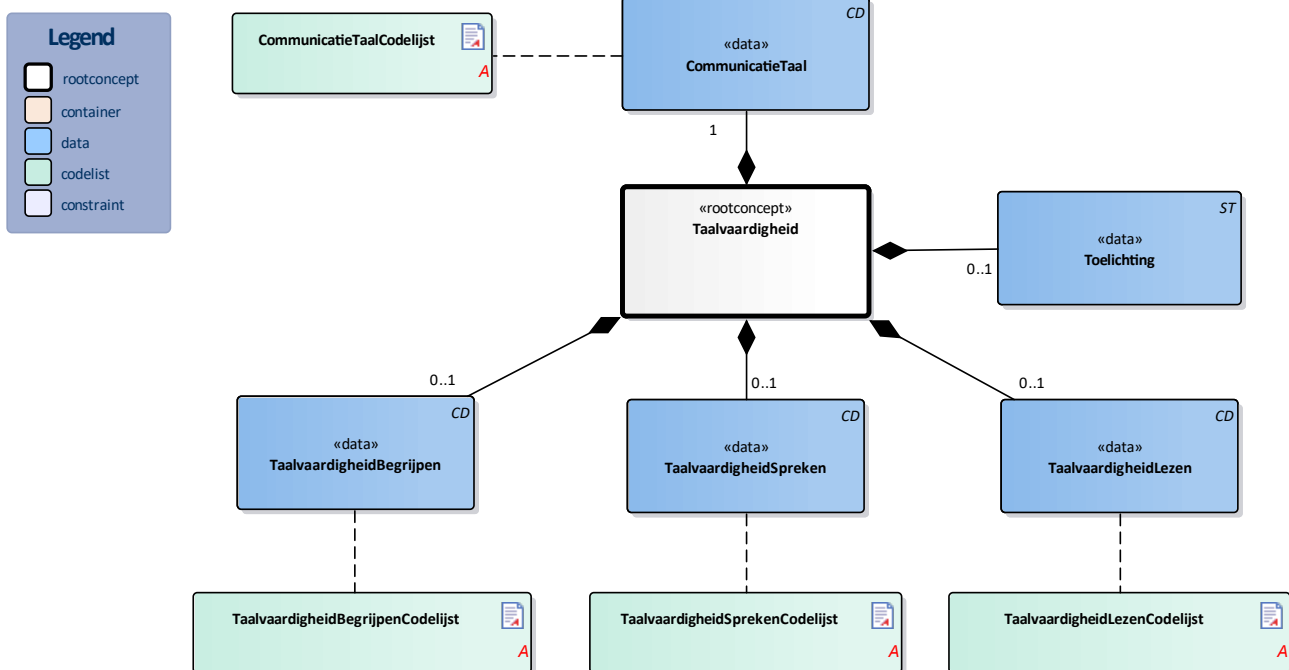
Patiënten die de communicatie taal niet of niet goed beheersen hebben vaak moeite met het vragen om hulp en het begrijpen van de hulpverlening. Het vastleggen en communiceren van taalproblemen biedt andere zorgverleners hiervan kennis te nemen. Hierdoor zijn zij geattendeerd op mogelijke communicatieproblemen.

Bovendien kan vastgelegd worden of er een andere taal is die de patiënt wel beheerst, zodat voor de communicatie met de patiënt eventueel de hulp van een tolk ingeroepen kan worden.

## 1.5 Patient Population

## 1.6 Evidence Base

## 1.7 Information Model



«rootconcept»	Taalvaardigheid
<b>Definitie</b>	Rootconcept van de bouwsteen Taalvaardigheid. Dit concept bevat alle gegevenselementen van de bouwsteen Taalvaardigheid.
<b>Datatype</b>	
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.1
<b>Opties</b>	

«data»	CommunicatieTaal
<b>Definitie</b>	De taal waarin de communicatie plaatsvindt.
<b>Datatype</b>	CD
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.3
<b>DCM::ValueSet</b>	CommunicatieTaalCodelijst OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2
<b>Opties</b>	

«data»	TaalvaardigheidBegrijpen
<b>Definitie</b>	Het vermogen om in de betreffende taal uitgesproken tekst te verstaan en begrijpen. Het gaat hierbij om het taaltechnische aspect
<b>Datatype</b>	CD
<b>DCM::ConceptId</b>	NL-CM:7.12.6
<b>DCM::ExampleValue</b>	Redelijk
<b>DCM::ValueSet</b>	TaalvaardigheidBegrijpenCodelijst OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.3
<b>Opties</b>	

«data»	TaalvaardigheidSpreken	
Definitie	Het vermogen om zich in de betreffende taal mondeling uit te kunnen drukken.	
Datatype	CD	
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.7	
DCM::ValueSet	TaalvaardigheidSprekenCode lijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.5
Opties		

«data»	TaalvaardigheidLezen	
Definitie	Het vermogen om in de betreffende taal geschreven tekst te kunnen lezen en begrijpen. Het gaat hierbij om het taaltechnische aspect	
Datatype	CD	
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.8	
DCM::ValueSet	TaalvaardigheidLezenCode lijst	OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.4
Opties		

«data»	Toelichting	
Definitie	Een toelichting op de taalvaardigheid.	
Datatype	ST	
DCM::ConceptId	NL-CM:7.12.5	
DCM::DefinitionCode	LOINC: 48767-8 Annotation comment	
Opties		

«document»	CommunicatieTaalCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Preferred	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2	
Opties		
<b>CommunicatieTaalCodelijst</b>		<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.2</b>
Codes	Coding Syst. Name	Coding System OID
Alle waarden	ISO-639-2 alpha	1.0.639.1

«document»	TaalvaardigheidBegrijpenCodelijst			
Definitie				
Datatype				
DCM::ValueSetBinding	Required			
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.3			
Opties				
<b>TaalvaardigheidBegrijpenCodelijst</b>		<b>OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.3</b>		
Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

«document»	TaalvaardigheidSprekenCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Required	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.5	
Opties		

TaalvaardigheidSprekenCodelijst		OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.5		
Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

«document»	TaalvaardigheidLezenCodelijst	
Definitie		
Datatype		
DCM::ValueSetBinding	Required	
DCM::ValueSetId	2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.4	
Opties		

TaalvaardigheidLezenCodelijst		OID: 2.16.840.1.113883.2.4.3.11.60.40.2.7.12.4		
Concept Name	Concept Code	CodeSys. Name	CodeSystem OID	Description
Excellent	E	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Uitstekend
Good	G	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Goed
Fair	F	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Redelijk
Poor	P	LanguageAbilityProficiency	2.16.840.1.113883.5.61	Slecht

	Legend
Definitie	
Datatype	
Opties	

## 1.8 Example Instances

Taalvaardigheid	
CommunicatieTaal	Nederlands
TaalvaardigheidBegrijpen	Goed
TaalvaardigheidSpreken	Redelijk
TaalvaardigheidLezen	Goed
Toelichting	Bij gesprek met arts zoon uitnodigen voor vertalen

## **1.9 Instructions**

## **1.10 Interpretation**

## **1.11 Care Process**

## **1.12 Example of the Instrument**

## **1.13 Constraints**

## **1.14 Issues**

## **1.15 References**

## **1.16 Functional Model**

## **1.17 Traceability to other Standards**

## **1.18 Disclaimer**

De Zorginformatiebouwen zijn in samenwerking gemaakt door diverse partijen en zij hebben deze in beheer gegeven bij Nictiz (al deze partijen samen hierna de samenwerkende partijen genoemd). De samenwerkende partijen hebben de grootst mogelijke zorg besteed aan de betrouwbaarheid en actualiteit van de gegevens in de Zorginformatiebouwen. Onjuistheden en onvolledigheden kunnen echter voorkomen. De samenwerkende partijen zijn niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuistheden of onvolledigheden in de aangeboden informatie, noch voor schade die het gevolg is van problemen veroorzaakt door, of inherent aan het verspreiden van informatie via het internet, zoals storingen of onderbrekingen van of fouten of vertraging in het verstrekken van informatie of diensten door de samenwerkende partijen of door u aan de samenwerkende partijen via een website of via e-mail, of anderszins. Tevens aanvaarden de samenwerkende partijen geen aansprakelijkheid voor eventuele schade die geleden wordt als gevolg van het gebruik van gegevens, adviezen of ideeën verstrekt door of namens de samenwerkende partijen via de Zorginformatiebouwen. De samenwerkende partijen aanvaarden geen verantwoordelijkheid voor de inhoud van informatie in de Zorginformatiebouwen waarnaar of waarvan met een hyperlink of anderszins wordt verwezen. In geval van tegenstrijdigheden in de genoemde Zorginformatiebouwen documenten en bestanden geeft de meest recente en hoogste versie van de vermelde volgorde in de revisies de prioriteit van de desbetreffende documenten weer. Indien informatie die in de elektronische versie van de Zorginformatiebouwen is opgenomen ook schriftelijk wordt verstrekt, zal in geval van tekstverschillen de schriftelijke versie bepalend zijn. Dit geldt indien de versieaanduiding en datering van beiden gelijk is. Een definitieve versie heeft prioriteit echter boven een conceptversie. Een gereviseerde versie heeft prioriteit boven een eerdere versie.

## 1.19 Terms of Use

De gebruiker mag de Zorginformatiebouwstenen zonder beperking gebruiken. Voor het kopiëren, verspreiden en doorgeven van de Zorginformatiebouwstenen gelden de copyrightbepalingen uit de betreffende paragraaf.

## 1.20 Copyrights

Een Zorginformatiebouwsteen kwalificeert als een werk in de zin van artikel 10 Auteurswet. Er rusten auteursrechten (copyrights) op een Zorginformatiebouwsteen en deze rechten liggen bij de samenwerkende partijen.<br>

De gebruiker mag de informatie van de Zorginformatiebouwsteen kopiëren, verspreiden en doorgeven, onder de voorwaarden, die gelden voor Creative Commons licentie

Naamsvermelding-NietCommercieel-GelijkDelen 3.0 Nederland (CC BY-NC-SA-3.0).

De inhoud is beschikbaar onder de Creative Commons Naamsvermelding-NietCommercieel-GelijkDelen 3.0 (zie ook <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/nl>)

Dit geldt niet voor informatie van derden waar soms in een Zorginformatiebouwsteen gebruik van wordt gemaakt en/of naar wordt verwezen, bijvoorbeeld naar een internationaal medisch terminologie stelsel. De eventuele (auteurs) rechten die op deze informatie rusten, liggen niet bij de samenwerkende partijen maar bij die derden.